



**Programa de las
Naciones Unidas
para el Medio
Ambiente**



Distr.
LIMITADA

UNEP/OzL.Pro/ExCom/44/66
30 de octubre de 2004

ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

COMITÉ EJECUTIVO DEL FONDO MULTILATERAL
PARA LA APLICACIÓN DEL
PROTOCOLO DE MONTREAL
Cuadragésima Cuarta Reunión
Praga, 29 de noviembre al 3 de diciembre de 2004

**RECONCILIACIÓN DE LOS ESTADOS DE CUENTAS DE 2002 Y 2003
(SEGUIMIENTO A LA DECISIÓN 43/39)**

Para economizar recursos, solo se ha impreso un número limitado de ejemplares del presente documento. Se ruega a los delegados que lleven sus propios ejemplares a la reunión y eviten solicitar otros.

Sección I: Breves antecedentes

1. Tras la 38ª Reunión y la presentación de las Cuentas del Fondo del año 2001, el Comité Ejecutivo solicitó una conciliación completa de las Cuentas con los informes sobre la marcha de las actividades y los informes financieros a presentar en la última reunión de cada año (Decisión 38/9 (d)).

2. En las 42ª y 43ª Reuniones se presentaron documentos sobre las cuentas de 2002 (UNEP/OzL.Pro/ExCom/42/46, UNEP/OzL.Pro/ExCom/43/52 y 1). Dado que las cuentas de 2002 del Banco Mundial todavía no habían sido auditadas, el Comité Ejecutivo decidió instar al Banco Mundial a que presentase las cuentas auditadas de 2002 a la 44ª Reunión del Comité Ejecutivo (Decisión 43/39 (c)).

3. En lo que atañe a la recomendación de la Secretaría en la 43ª Reunión de solicitar a los organismos bilaterales que adelantan a los organismos de ejecución fondos que están colocados en cuentas que devengan intereses, que devuelvan al Fondo Multilateral los intereses cobrados como ingresos adicionales para reprogramarlos, un miembro expresó que los cambios introducidos a la recomendación propuesta durante los debates exigirán otras consultas en su capital antes de que puedan ser aceptadas. En consecuencia se aplazó la adopción de la recomendación hasta la 44ª Reunión del Comité Ejecutivo.

4. Para el período 2002-2003, el PNUD, PNUNA Y ONUDI ha presentado al Tesorero cuentas bienales auditadas. Cuando se redactó este documento, el Banco Mundial no había presentado cuentas auditadas para 2002 o 2003, lo que es un requisito previo para su conciliación.

5. Este documento contiene cinco secciones: Sección I: Breves antecedentes; Sección II: Conciliación de las Cuentas con los Organismos De Ejecución. Datos financieros del Informe Revisado de la Marcha de las Actividades e Inventario de la Secretaría del Fondo sobre los Proyectos Aprobados; Sección III: Gastos Notificados en las Cuentas y en el Informe de la Marcha; Sección IV: Intereses de las Contribuciones Bilaterales Colocados en Cuentas de los Organismos de Ejecución que Devengan Intereses; y Sección V: Recomendaciones.

Sección II: Conciliación de las Cuentas con los Organismos de Ejecución. Datos Financieros del Informe Revisado de la Marcha de las Actividades e Inventario de la Secretaría del Fondo sobre los Proyectos Aprobados

6. El principal supuesto de la conciliación es que si los fondos netos aprobados¹ en los informes de la marcha de las actividades y los informes financieros son iguales a los fondos netos aprobados en el Inventario de Proyectos Aprobados, entonces existe un acuerdo con respecto al monto de ingresos que los organismos deberían haber recibido. La razón que justifica el uso de los informes sobre la marcha de las actividades y el Inventario, es que ambos dan el mayor nivel de detalles disponible. El Inventario se basa en los informes de las reuniones del Comité Ejecutivo y en los documentos que se presentan en dichas reuniones, es decir, los

¹ Los Fondos Aprobados Netos están constituidos por los fondos aprobados iniciales más cualquier fondo aprobado adicional menos el valor de los fondos no utilizados devueltos. .

registros del Comité Ejecutivo. El registro de los organismos beneficiarios y de ejecución, está detallado claramente en sus informes sobre la marcha de las actividades. Por lo tanto, si ambos concuerdan, El Tesorero, que lleva los registros de las cuentas de los organismos de ejecución para 2003, haría el ajuste sobre la base del acuerdo y las instrucciones del organismo con arreglo a la decisión del Comité Ejecutivo.

7. Se debe observar que se le brinda la oportunidad a todos los organismos de ejecución y bilaterales de justificar cambios a la Secretaría del Fondo, tras cada Reunión del Comité Ejecutivo, al Inventario de Proyectos Aprobados.

Datos de los Informes sobre la Marcha de las Actividades e Inventario de Proyectos Aprobados

8. Los datos del informe sobre la marcha de las actividades del PNUMA concuerda con los datos del Inventario de Proyectos Aprobados de la Secretaría, con una diferencia de 5 \$EUA debida a que se redondean las cifras hacia el decimal más próximo. Sin embargo, existen otras diferencias por un monto de 5,9 millones \$EUA entre los informes de las marchas de las actividades de otros organismos y el Inventario de la Secretaría, tal como se indica en la Tabla 1 que sigue.

Tabla 1

DIFERENCIAS ENTRE LOS INFORMES DE LA MARCHA DE LAS ACTIVIDADES Y EL INVENTARIO DE PROYECTOS APROBADOS DE LOS FONDOS NETOS TOTALES APROBADOS INCLUIDOS LOS COSTOS DE APOYO (\$EUA)

Organismo	Informe de la marcha de las actividades 2003 – Fondos Netos Totales Aprobados, incluidos Costos de Apoyo (\$EUA)	Inventario- Fondos Netos Totales Aprobados, incluidos Costos de Apoyo (\$EUA)	Diferencia entre el Inventario y el Informe de la Marcha de las Actividades (\$EUA)
PNUD	443 454 999	444 063 533*	608 534
PNUMA	83 603 785	83 603 790	5
ONUDI	348 188 748	349 370 644	1 181 896
Banco Mundial	648 319 912	644 198 407	4 121 505
Total	1 525 357 880	1 519 445 939	5 911 940

*Incluye los costos de inicio del PNUD conforme con la Decisión 43/39, párrafo b.

9. En la Tabla 2 se explica de manera pormenorizada las diferencias entre ambos informes.

Tabla 2

**EXPLICACIÓN DE LAS DIFERENCIAS ENTRE LAS APROBACIONES NETAS EN
LOS INFORMES SOBRE LA MARCHA DE LAS ACTIVIDADES Y EL INVENTARIO
DE LOS FONDOS APROBADOS (\$EUA)**

	PNUD	PNUMA	ONUDI	Banco Mundial	Total
Diferencia entre los Informes de la Marcha de las Actividades del Organismo y el Inventario de los Proyectos Aprobados	608 534	5	1 181 896	4 121 505	5 911 940
Otras Razones que Explican las Diferencias entre los Informes sobre la Marcha de las Actividades y el Inventario de Proyectos Aprobados (\$EUA)					
• Costos de inicio no incluidos en los informes sobre la marcha de las actividades	-596 500				
• Saldos devueltos que deberán ser devueltos como parte de devoluciones a la 44ª Reunión	-12 034				
• Mitad de los montos aprobados del CPR/REF/41/INV/406 que no han sido transferidos			-1 181 889		
• Ajustes aprobados en la 42ª Reunión por la Decisión 42/41(d) y subsiguientes modificaciones dobles				4 121 505	
• Ajustes aprobados por la 40ª reunión no incluidos en el inventario					
Ajustes a los ingresos a 1991 a 2003	0	5	7	0	12

10. El informe sobre la marcha de las actividades del PNUD no incluye los costos iniciales que fueron incluidos en el inventario y el informe sobre la marcha de las actividades del PNUD incluye fondos para los saldos que han sido devueltos por error.

11. La ONUDI manifestó que la diferencia entre el informe de la marcha de las actividades y el inventario se debía a que sólo la mitad del monto aprobado para el proyecto de refrigeración en China (CPR/REF/41/INV/406) había sido transferido por la Decisión 41/65.

12. La Decisión 42/41 d) da cuenta de 3,2 millones de los 4,1 millones \$EUA de diferencias entre los datos del informe de la marcha de las actividades del Banco y los datos del Banco en el Inventario de Proyectos Aprobados. Sin embargo, tras introducir las correcciones en el Inventario, hubo modificaciones dobles que alcanzaron la cifra de 4,1 millones \$EUA.

13. Con estas explicaciones, los informes de la marcha de las actividades de los organismos y del Inventario de Proyectos Aprobados están conciliados en 12 \$EUA.

Aprobaciones Netas en los Informes sobre la Marcha de las Actividades en las Cuentas de los ingresos en 2003 de los Organismos de Ejecución

14. Se podría suponer que los fondos netos aprobados en los informes sobre la marcha de las actividades serían igual a los ingresos en las cuentas del Fondo en 2003, dado que corresponden al mismo período y son notificados por los mismo organismos. Sin embargo, como se presenta en la Tabla 3, existen diferencias.

Tabla 3

DIFERENCIAS ENTRE LOS INFORMES SOBRE LA MARCHA DE LAS ACTIVIDADES Y LAS CUENTAS DEL FONDO. FONDOS NETOS APROBADOS E INGRESOS (\$EUA)

Organismo	Informe sobre la Marcha de las Actividades – Fondos Totales Aprobados incluidos Costos de Apoyo	Ingreso global del Organismo en 2003 – Cuentas del Fondo	Diferencia entre las Cuentas del Organismo de Ejecución y los Informes sobre la Marcha de las Actividades
PNUD	443 454 999	416 434 918	27 020 081
PNUMA	83 603 785	74 534 051	9 069 734
ONUDI	348 188 748	308 890 115	39 298 633
Banco Mundial*	644 730 384	644 437 345	293 039
Total	1 519 977 916	1 444 296 430	75 681 486

* Cuentas provisionales

15. La Tabla 4 explica la diferencia entre los informes sobre la marcha de las actividades y el ingreso global de los organismos en 2003, tal como se presenta en la Tabla 3.

Tabla 4

EXPLICACIÓN DE LAS DIFERENCIAS ENTRE LAS APROBACIONES NETAS EN LOS INFORMES SOBRE LA MARCHA DE LAS ACTIVIDADES Y LAS CUENTAS DEL FONDO (\$EUA)

	PNUD	PNUMA	ONUDI	Banco Mundial	Total
Diferencia entre las Cuentas del Organismo y el Informe sobre la Marcha de las Actividades del Organismo	27 020 081	9 069 734	39 298 633	293 039	75 681 486
Otras Razones para que existan Diferencias entre las Cuentas y los Informes sobre la Marcha de las Actividades (\$EUA)					
• Ingresos de la 41ª Reunión transferidos a 2004	30 020 278	9 367 431	18 453 278	Véase más abajo	87 125 306
• Pagarés (monto bancario para las aprobaciones de la 41ª Reunión)			20 264 334	25 385 375	
• Interés 2002 y 2003 repercutido en 2004	-2 826 023			-10 098 623	
• Contabilización doble del interés enero-junio 2003 presentado en 2004	-176 543			-1 842 310	
• Parte del interés 2002 ajustado dos veces			-336 641		
• Decisión 41/65		-410315			
• Revocación de los pagarés				-14 084 380	
• Cargas de ingresos varios y reevaluación de divisas			-30 846	213 738	
• Ingreso de la conciliación de 2002		112 619	1 169 476		
Ajustes a 1991 al ingreso 2003	2 369	-1	-221 148	719 239	500 459

16. La Tabla 4 demuestra algunas de las razones de las diferencias. Algunos fondos aprobados en 2003 fueron transferidos en 2004, pagarés no recogidos en los planes de la ONUDI, algún interés recibido de los organismos de ejecución que debían ser tomados en cuenta, la Decisión 41/65 financiando la mitad de una estrategia de refrigeración para China, la revocación de pagarés, saldos devueltos prematuramente, cargas varias de ingresos y reevaluación de divisas e ingresos de la conciliación de 2002.

17. Según la fecha escogida para la última Reunión del Comité Ejecutivo del año, podrán seguir presentándose algunas diferencias entre el ingreso informado en las Cuentas y los fondos netos informados en los informes sobre la marcha de las actividades, si , se transfieren fondos en el año posterior a su aprobación. Además, podrán seguir presentándose diferencias por otras razones. Por ejemplo, el ajuste propuesto para esta conciliación será aplicado en las Cuentas de 2004, o posiblemente de 2005, dado que los ajustes a las cuentas de 2003 basadas en la conciliación que quizás no se produzcan hasta 2005 debido a la fecha de la 44ª Reunión a fines de noviembre y las posteriores vacaciones.

18. La última columna de la Tabla 2 indica el monto de fondos que se deben devolver o deducir si se aprueba en la actual reunión, para conciliar las cuentas del Fondo a fines de 2003. En el caso de ONUDI, se deberán deducir, basándose en el cálculo previamente efectuado, 221 148 \$EUA tras su aprobación en la 44ª Reunión.

19. En el caso del PNUD y del Banco Mundial, se deberán transferir fondos adicionales a la cuenta para aprobación a fines de 2003 por un monto de 2 369 \$EUA y 719 239 \$EUA respectivamente. Sólo se deberá efectuar el ajuste del Banco Mundial si el Banco es capaz de presentar sus cuentas auditadas de 2002 y 2003 a tiempo para la 44ª Reunión.

Sección III: Gastos Informados en las Cuentas y en el Informe de la Marcha de las Actividades

20. Los gastos acumulativos informados al Tesorero en las Cuentas del Fondo deben ser iguales a la suma de los fondos desembolsados y de los fondos comprometidos informados a la Secretaria del Fondo en los informes anuales de la marcha de las actividades presentados por los organismos de ejecución. La Tabla 5 indica que tres organismos notificaron menos gastos en sus informes de la marcha de las actividades, que los notificados en sus cuentas. Sin embargo, PNUD, ONUDI y el Banco Mundial informaron más gastos en sus informes sobre la marcha de las actividades que en sus Cuentas.

Tabla 5

GASTOS (\$EUA)

Organismo	Informe sobre la Marcha de las Actividades al 31 de diciembre de 2003			Cuentas del Fondo para 2003	Diferencia
Columna No.	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
	Fondos Desembolsados, incluidos Costos de Apoyo	Fondos Comprometidos, incluidos Fondos de Apoyo	Total de Gastos Acumulativos {(1)+(2)}	Total de Gastos Acumulativos	{{(3)-(4)} (Véase nota)
PNUD	328 856 783	11 907 455	340 764 238	332149 684	8 614 554
PNUMA	60 613 787	2 865 100	63 478 887	63 949 397	-470 510
ONUDI	272 814 865	27 022 630	299 837 495	295 776 527	4 060 968
Banco Mundial	512 377 184	132 013 426	644 390 610	526 860 386	117 530 224
Total	1 174 662 619	173 808 611	1 348 471 230	1 218 735 994	129 735 236

Nota: un número positivo significa que se indicó más gasto en el Informe sobre la marcha de las actividades que en las Cuentas del Fondo. Un número negativo significa que se indicaron menos gastos en el Informe de la marcha de las actividades que en las Cuentas.

21. La Tabla 6 presenta las razones de las diferencias en los gastos presentadas en los informes de la marcha de las actividades de los organismos y en las Cuentas del Fondo.

Tabla 6

EXPLICACIÓN DE LAS DIFERENCIAS DE GASTOS PRESENTADAS EN LOS INFORMES SOBRE LA MARCHA DE LAS ACTIVIDADES Y EN LAS CUENTAS DEL FONDO (\$EUA)

	PNUD	PNUMA	ONUDI	Banco Mundial	Total
Diferencia entre las Cuentas del Organismo y los Informes sobre la Marcha de las Actividades del Organismo	8 614 554	-470 510	4 060 968	117 530 224	
Otras Razones para las Diferencias entre las cuentas y los Informes sobre la Marcha de las Actividades (\$EUA)					
• Obligaciones para fondos para proyectos		365 200	-3 682 285		
• Obligaciones para costos de apoyo		29 786	-388 266		
• Ajustes al informe sobre la marcha de las actividades			+9 583		
• Valores comprometidos para proyectos aprobados				-103 050 224	
• Adelantos a intermediarios financieros de cuentas comprometidas				14 480 000	
• Pérdidas por cambio de divisas y cargas bancarias		75 524			
Saldo	8 614 554	0	0	0	8 614 554

22. El PNUD brindó informaciones sobre sus gastos que indicaron que había una diferencia de 9 201 447 \$EUA entre los estados financieros del PNUD y las Cuentas del Fondo. Sin embargo, parte de esas diferencias eran debidas a haber declarado gastos compartidos y actividades bilaterales como parte de los gastos del Fondo del PNUD. La Secretaria facilitó al PNUD copias de las cuentas del fondo que habían sido presentadas al Comité Ejecutivo desde su 7ª Reunión. En el momento en que se está elaborando este documento, el PNUD estaba revisando sus cuentas para describir la diferencia de manera más adecuada.

23. El PNUMA indicó que la diferencia entre los gastos en su informe de la marcha de las actividades y sus cuentas, es fruto del hecho de que parte de las obligaciones que no habían sido liquidadas no podían ser atribuidas a proyectos individuales y, que por no tanto, no podían ser recogidas en el informe sobre la marcha de las actividades. La diferencia restante para el PNUMA se debe a las pérdidas por cambio de divisas y a las cargas bancarias que no han sido gastadas en relación con los presupuestos de los proyectos en los informes de la marcha de las actividades. ONUDI indicó que las diferencias se debían también a obligaciones que no habían sido liquidadas, que no había sido atribuidas en el informe sobre la marcha de las actividades, lo mismo a que algunos ajustes presupuestarios finales por un monto de 9 583 \$EUA que no habían sido recogidos en las cifras del informe sobre la marcha de las actividades.

24. El Banco Mundial declaró que su sistema contable es diferente del de los organismos de las Naciones Unidas. El banco no usa el término “obligaciones”. Sin embargo, a los efectos del informe sobre la marcha de las actividades, el Banco brinda información sobre recursos comprometidos, lo mismo que sobre saldos comprometidos. Esos recursos comprometidos fueron a fines de 2003 de 117 millones \$EUA. Se observó también que 14,48 millones \$EUA del monto comprometido ha sido adelantado a sus intermediarios financieros a fines de 2003 para la implantación de proyectos.

Sección IV: Intereses de contribuciones bilaterales colocadas en las cuentas de organismos de ejecución que devengan intereses

25. En su 43ª Reunión la Secretaría planteó la cuestión de cómo contabilizar los intereses devengados de la financiación de actividades bilaterales, incluidas en cuentas que producen intereses de las cuales son titulares los organismos de ejecución. La cuestión fue planteada en el contexto de la conciliación de las cuentas, cuando se descubrió que el PNUD había encontrado intereses que habían sido percibidos sobre fondos depositados por organismos bilaterales en el Fondo Fiduciario del PNUD. Durante la 43ª Reunión plantearon inquietudes sobre el hecho de que la percepción de intereses podría plantear dificultades con los Gobiernos.

26. En su 44ª Reunión, el Comité Ejecutivo examinará la devolución de saldos de proyectos bilaterales cancelados que incluyen intereses. En ese caso, el acuerdo entre el PNUD y la agencia bilateral indica que cualquier interés devengado deberá ser devuelto al Fondo como interés y no como contribuciones adicionales. Sin embargo, se podrán plantear casos en que el país donante haya acordado que el interés será devuelto al país donante o que los fondos se mantendrán en pagarés. Por lo tanto, habida cuenta de esas inquietudes manifestadas, el Comité Ejecutivo podría considerar decidir si el interés percibido de cuentas que devengan intereses para proyectos de cooperación bilateral, de las cuales son titulares organismos de ejecución, deberían ser devueltos al Fondo Multilateral para volver a programarlos conforme con las

reglamentaciones financieras de las Naciones Unidas, en los caso en que acuerdos entre los organismos ejecutivos y bilaterales no establezcan lo contrario.

Sección IV: Recomendaciones

El Comité Ejecutivo podría:

1. Tomar nota de la conciliación de las cuentas presentada en el documento UNEP/OzL.Pro/ExCom/44/66.
2. Solicitar al Tesorero que ajuste las cuentas de ONUDI por 221 148 \$EUA en exceso de ingresos para ser deducidos tras su aprobación por la 44ª Reunión y que ONUDI adjunte más informaciones para este ajuste en cuentas certificadas en 2004 y en cuentas auditadas en 2005.
3. Solicitar al Tesorero que transfiera 2 369 \$EUA adicionales al PNUD y 719 239 \$EUA al Banco Mundial además de lo aprobado en la 44ª Reunión como resultado de la conciliación de 2003 y que el PNUD y el Banco Mundial brinden información adicional en cuentas certificadas en 2004 y en cuentas auditadas en 2005.
4. Examinar las explicaciones provistas por el PNUD a la 44ª Reunión, relativas a las diferencias de gastos .
5. Pedir a los organismos bilaterales que avancen fondos a los organismos de ejecución, que serán colocados en cuentas que devengan intereses, para devolver el interés cobrado como ingreso adicional al Fondo Multilateral, conforme con las reglamentaciones financieras de las Naciones Unidas, a menos que sus acuerdos con los organismos bilaterales establezcan lo contrario.
